FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 181 — Ens. 1

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 9 Est — {Enumeration District / District du recenseur} No. 42 — {in / dans} St Jacques Montreal — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 843

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Paul Emile Hebert — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS						INFIRM / INFIRMES	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral district if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre dans le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (voir instructions)	State whether person is employed in wooden mill, log-driving, lumber yard, store, etc. / Etablissements pour lesquels travaillent les employés: moulin à bois, chantiers, parc à bois, magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at this occupation or trade. / Nombre de semaines à cet emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois ou métiers.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou le métier.	Place of earnings per year, if more than one. / Taux de gain par année, s'il y en a.	Upon life. / Sur la vie.	Accident or illness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or other School. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
46	61	Mondoux Philippe	359 St Louis	M	Chef	M	Mai	1874	37	Québec	—	—	Français	Canadienne	Catholique	Débardeur	11-6-36	oui			Balmoreals	31	—	54	—	—	—	30	100	10	22 00	—	oui	oui	F	—	—	—
		" Marie Louise	359 "	F	Epouse	M	Juin	1881	29	Québec	—	—	Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																				
		" Armand	359 "	M	Fils	S	Janv	1910	1	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																				
47	62	Tremblay Ulrabana	359 "	M	Chef	M	Fév	1881	30	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Débardeur	11-6-36	oui				30	—	54	—	—	—	30				—	oui	oui	F	—	—	—
		" Angelina	359 "	F	Epouse	M	Avril	1883	26	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																				
		" Rolland	359 "	M	Fils	C	Janv	1910	1	Québec	—	—	Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																—	—	—	—	—	—
		" Lambert	359 "	M	Fils	C	Janv	1911	0	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	—	—	—	—	—
		" André	359 "	M	Fils	C	Nov	1907	3	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	—	—	—	—	—
		" Germaine	359 "	F	Fille	C	Avril	1908	2	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	—	—	—	—	—
46	63	Fafé Louis	359 "	M	Chef	V	Mai	1845	63	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Cultivateur	7-0-0 8 mois				Cultivateurs	32	—	60	—	416	—	—				—	oui	oui	F	—	—	—
		Lamoureux Onezime	359 "	M	Locataire	C	Mai	1877	32	Québec	—	—	Français	Canadienne	Cath. R.	Débardeur	11-6-36	oui			Balmoreals	31	—	60	—	520	—	30	100	10	24 00	—	oui	oui	F	—	—	—
48	64	Bouchard Thomas	359 "	M	Chef	M	Sept	1853	55	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Manoeuvre	7-6-0 3	oui				32	—	54	—	748	—	30				—	oui	oui	F	—	—	—
		" Catherine	359 "	F	Epouse	M	Mars	1860	40	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	oui	oui	F	—	—	—
		" Rosalma	359 "	F	Fille	C	Sept	1889	21	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Débardeur	10-6-80	oui				32	—	60	—	240	—	—				—	oui	oui	F	—	—	—
		" Thomas	359 "	M	Fils	C	Juin	1892	18	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	oui	oui	F	—	—	—
		" Adelme	359 St Louis	M	Fils	C	Juin	1901	9	Québec	—	—	Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																10	oui	oui	F	—	—	—
47	65	Daoust Sophie	361 "	F	Chef	C	Mars	1851	60	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	oui	oui	F	—	—	—
		Vezina Hermenete	361 "	F	Pensionnaire	C	Juin	1861	50	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Domestique	10-6-80				Lambton	32	—	40	—	240	—	—				—	oui	oui	F	—	—	—
47	66	Roy Joseph	361 "	M	Chef	M	Avril	1861	49	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Mesureur	1-6-13	oui				32	—	54	—	540	—	30	200	50	120	—	oui	oui	F	—	—	—
		" Alfred	361 "	M	Fils	C	Avril	1893	17	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	oui	oui	F	—	—	—
		" Blanche	361 St Louis	F	Fille	C	Juillet	1896	14	Québec	—	—	Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																—	oui	oui	F	—	—	—
		" Mabel	361 "	F	Fille	C	Avril	1898	13	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	oui	oui	F	—	—	—
		" Rose	361 "	F	Fille	C	Janv	1901	11	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	oui	oui	F	—	—	—
		" Lauriane	361 "	F	Fille	C	Janv	1910	1	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	oui	oui	O	—	—	—
		Savard Joseph	361 "	M	Pensionnaire	C	Fév	1893	25	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Journalier	10-9-36	oui			Balmoreals	52	—	52	—	520	—	30	100	52	22 00	—	oui	oui	F	—	—	—
45	67	Martel Jean	365 St Louis	M	Chef	M	Fév	1852	59	Québec	—	—	Français	Canadienne	Cath. R.	Journalier	11-6-36	oui			C P R	52	—	60	—	660	—	—	100	52	20	—	oui	oui	F	—	—	—
		" Amanda	365 "	F	Epouse	M	Avril	1873	39	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	oui	oui	F	—	—	—
		" Juliette	365 "	F	Fille	C	Janv	1900	11	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																10	oui	oui	F	—	—	—
		Marcoux Marcelo	365 "	M	Pensionnaire	C	Avril	1879	32	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Journalier	11-9-29	oui			M. C. R.	52	—	60	—	480	—	—	100	52	40 00	—	oui	oui	F	—	—	—
		Nadeau Robert	365 "	M	"	C	Janv	1889	22	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Débardeur	11-6-36	oui				52	—	52	—	624	—	—				—	oui	oui	F	—	—	—
		Martel Edmond	365 St Louis	M	Pensionnaire	C	Avril	1876	35	Québec	—	—	Français	Canadienne	Cath. R.	Débardeur	11-6-36	oui			C. P. R	52	—	52	—	624	—	—				—	oui	oui	F	—	—	—
		Cassidy Alfred	365 "	M	Pensionnaire	C	Nov	1883	28	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Débardeur	11-6-36	oui				52	—	52	—	676	—	—				—	oui	oui	F	—	—	—
45	68	Sauvageau Eugène	365 "	M	Chef	M	Août	1876	34	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Cultivateur	1 mois 26	oui				52	—	54	—	2808	—	—	300	52	0250	—	oui	oui	F	—	—	—
		" Nathia	365 "	F	Epouse	M	Avril	1878	33	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	oui	oui	F	—	—	—
		" Arthur	365 "	M	Fils	C	Sept	1901	9	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																10	oui	oui	F	—	—	—
		" Yvonne	365 St Louis	F	Fille	C	Nov	1902	9	Québec	—	—	Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																10	oui	oui	F	—	—	—
		" Clementine	365 "	F	Fille	C	Avril	1904	7	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																10	oui	oui	F	—	—	—
		" Alice	365 "	F	Fille	C	Juin	1908	3	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	—	—	—	—	—	—
		" Marie	365 "	F	Fille	C	Avril	1911	0 1/2	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	—	—	—	—	—	—
46	69	David Theodule	370 "	M	Chef	M	Mars	1857	54	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Gouvernement	3-6-13				Gouvernement	52	—	40	—	1040	—	—	500	52	16 50	—	oui	oui	F	G	—	—
		" Elmire	370 St Louis	F	Epouse	M	Mai	1861	50	Québec	—	—	Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																—	oui	oui	F	—	—	—
		" Emile	370 "	M	Fils	C	Mars	1893	18	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Journalier	10-6-36	oui			Charpentier								100	15	2 50	—	oui	oui	F	—	—	—
		" Henri	370 "	M	Fils	C	Sept	1895	24	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Cordonnier	11-6-36	oui			Epicerie	52	—	60	—	624	—	—	300	52	120 00	—	oui	oui	F	—	—	—
		" Rose Anna	370 "	F	Fille	C	Déc	1897	22	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	oui	oui	F	—	—	—
		" Alexis	370 "	M	Fils	C	Avril	1901	21	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Epicier	11-6-00				Epicerie	52	—	60	—	650	—	—	200	52	150 00	—	oui	oui	F	—	—	—
		" Armand	370 St Louis	M	Fils	C	Fév	1903	18	Québec	—	—	Français	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	10-6-36				Epicerie	52	—	60	—	650	—	—				—	oui	oui	F	—	—	—
		" Ernestine	370 "	F	Fille	C	Fév	1905	16	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																—	oui	oui	F	—	—	—
		" Gabrielle	370 "	F	Fille	C	Avril	1907	12	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																10	oui	oui	F	—	—	—
		" Berthe	370 "	F	Fille	C	Sept	1909	10	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Aucun	Néant																60	Inscrite	oui	F	—	—	—
48	70	Gauthier Lorenzo	372 "	M	Chef	M	Fév	1857	54	Québec	—	—	Français	Canadienne	" "	Manufacturier	6-6-00				Industrie	0	—	60	110	—	—	—	1000	54	300	—	oui	oui	F	—	—	—

375 — 9.30